

1000

najpomembnejših
besed

Francoščina

Potovanje in počitnice

knjigarna.com



PONS

PONS

1000 najpomembnejših besed

Francoščina

Potovanje in počitnice

Prirejeno po izvirniku:

PONS Die 1000 wichtigsten Wörter Französisch Reise & Urlaub,
ISBN 978-3-12-517706-2

Avtorice: Isabelle Hiller, Caroline Kober, Bernadette Poltorak-Pfenning

Prevod v slovenščino: Veronika Simoniti

Jezikovni pregled: Mateja Šetinc

Urednik: Matej Šetinc

Direktor produkcije: Klemen Fedran

Oblikovanje: Janez Kotar s.p.

Izdala in založila: Založba Rokus Klett, d.o.o.

Za založbo: Rok Kvaternik

Tisk: Grafika Zlatečan, d.o.o.

1. izdaja: 1. natis

Naklada: 1.500 izvodov

Ljubljana, 2008

www.pons.si

© originalna izdaja: Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart, Germany 2007. All rights reserved.

© slovenska izdaja: Založba Rokus Klett, d.o.o., Ljubljana 2008. Vse pravice pridržane.

Brez pisnega dovoljenja založnika so prepovedani reproduciranje, javna priobčitev, predelava ali druga uporaba avtorskega dela ali njegovih delov v kakršnem koli obsegu in postopku, kot tudi fotokopiranje, tiskanje ali shranitev v elektronski obliki. Tako ravnanje pomeni, razen v primerih od 46. do 57. člena Zakona o avtorski in sorodnih pravicah, kršitev avtorske pravice.

R **Klett**

ROKUS

Založba Rokus Klett, d.o.o.

Stegne 9 b, 1000 Ljubljana

Telefon: 01 513 46 00

Telefaks: 01 513 46 99

E-pošta: rokus@rokus-klett.si

www.rokus-klett.si

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

811.133.1'36(084.2)

HILLER, Isabelle

[Tisoč]

1000 najpomembnejših besed. Francoščina. Potovanje in počitnice / [avtorice Isabelle Hiller, Caroline Kober, Bernadette Poltorak-Pfenning ; prevod v slovenščino Veronika Simoniti]. - 1. izd., 1. natis. - Ljubljana : Rokus Klett, 2008

Prirejeno po: Die 1000 wichtigsten Wörter. Französisch. Reise & Urlaub

ISBN 978-961-209-823-0

1. Gl. stv. nasl. 2. Kober, Caroline 3. Poltorak-Pfenning, Bernadette
238700288



Predgovor	4
Test besedišča »Potovanje in počitnice«	5
Razlaga izgovorjave	7
1000 najpomembnejših besed: francosko-slovenski del	9
Slovar: slovensko-francoski	125
Tematski slovarček	145
Seznanjanje	147
Prenočitev	149
Prevozna sredstva	149
Razvedrilo	150
Šport	151
V lekarni	152



knjigarna.com



Ali potujete v Francijo? Ali bi se tam radi pogovarjali francosko?

Za vaše potovanje smo zbrali 1000 najpomembnejših francoskih besed. Jezikoslovci so dokazali, da s 1000 najpomembnejšimi besedami že obvladujete pogovorni jezik.

Kjerkoli že ste, karkoli že počnete, če iščete Musée d'Orsay v Parizu, če se poskušate znajti v metroju, če si v bistroju naročate prigrizek ali pa sprašujete za prenočišče v Provansi, v PONS-ovem priročniku "1000 najpomembnejših besed" boste našli francoske prevode vseh tistih besed, s katerimi bo potovanje po Franciji bistveno enostavnejše.

Primeri ponazarjajo, kako vsako besedo pravilno uporabite v stavku. V tem priročniku boste hitro našli fraze, ki jih uporabljamo ob prvem srečanju, pa tudi francoske pomen v slovensko-francoskem slovarčku. Na ta način se boste še hitreje znašli v novem jeziku.

Veliko uspeha in zabave s francoščino vam želi

vaše
uredništvo Pons-a

knjigarna.com



Koliko znam?

Poznate najpogostejše francoske besede na temo potovanj in počitnic? To lahko ugotovite tako, da naredite naslednji test.

1) Kako bi prevedli besedo *plaža*?

- A *le sable*
- B *la plage*
- C *la mer*

2) Vozite po francoski avtocesti. Voziti smete . . .

- A *največ 150 km/h*
- B *največ 130 km/h*
- C *neomejeno*

3) Turističnemu uradu po francosko rečemo:

- A *l'administration des étrangers*
- B *l'office du tourisme*
- C *le bureau des visiteurs*

4) V turističnem uradu prosite za načrt mesta. Kaj rečete?

- A *Avez-vous un tour de la ville, s'il vous plaît?*
- B *Avez-vous un guide de la ville, s'il vous plaît?*
- C *Avez-vous un plan de la ville, s'il vous plaît?*

5) Za potovanje s hitrim vlakom TGV potrebujete:

- A *une réserve*
- B *un réservoir*
- C *une réservation*

6) Kako ne bi prevedli besede *noisette*?

- A *rogliček z lešnikovo kremo*
- B *lešnik*
- C *ekspresna kava z mlekom*

7) Kako ne bi prevedli besede *feu*?

- A *luč*
- B *semafor*
- C *ogenj*



8) Za zdravila, ki jih lahko dobite v lekarni samo z receptom, potrebujete:

- A *une recette*
- B *un reçu*
- C *une ordonnance*

9) Med zimskimi po itnicami ho ete kupiti smu arsko karto.

Pri blagajni prosite za:

- A *un forfait, s'il vous pla t.*
- B *un col, s'il vous pla t.*
- C *un passeport, s'il vous pla t.*

10) Katero športno panogo lahko treniramo na vodi?

- A *ski nautique*
- B *ski de fond*
- C *ski de piste*

Rešitve: 1b; 2b; 3b; 4c; 5c; 6a; 7a; 8c; 9a; 10a



Ocena testa:

Manj kot trije pravilni odgovori:

Hitro se boste naučili veliko novih besed,  e boste redno prebirali »1000 najpomembnejših francoskih besed – Potovanje in počitnice. Tukaj boste našli vse, kar morate vedeti.

3 do 6 pravih odgovorov:

Ni slabo! Dobro vam gre, ampak gotovo boste v tej knjigi našli marsikaj, česar doslej  e niste vedeli.

7 do 10 pravih odgovorov:

PONS vam čestita – res ste dobri! Ampak človek se nikoli ne neha u iti, drži? S to knjigo boste ugotovili, ali poznate tudi ostalih 990 najpomembnejših besed!

Veliko zabave ob branju!



[e]	ozki e, kot v slovenski besedi <i>lepa</i>	café, manger, regardez
[ɛ]	široki e, kot v slovenski besedi <i>peta</i>	lait, il met, il est, merci
[o]	ozki o, kot v slovenski besedi <i>volja</i>	mot, bientôt, aussi, eau
[ɔ]	široki o, kot v slovenski besedi <i>voda</i>	la porte, Paul, sortie
[ə]	polglasnik, kot v slovenski besedi <i>pes</i>	le, ce
[œ]	glas med širokim o in širokim e	neuf, sœur
[ø]	glas med ozkim o in ozkim e	un peu, deux
[u]	u, kot v slovenski besedi <i>burja</i>	ou, où, bonjour
[y]	glas med u in i	tu, rue, salut
[ã]	nosniški a	dans, je prends
[õ]	nosniški o	bon, montre, il tombe
[ɛ̃]	nosniški e	enfin, faim, plein, bien
[œ̃]	nosniški oe	un, brun
[j]	j, kot v slovenski besedi <i>jaz</i>	famille, travail, pied, yeux
[w]	dvoustnični u, kot v slovenski besedi <i>bral</i>	oui, poisson
[f]	f, kot kot v slovenski besedi <i>fazan</i>	frère, pharmacie
[s]	s, kot v slovenski besedi <i>svetloba</i>	sœur, Pascal, c'est, garçon, tasse, attention
[z]	z, kot v slovenski besedi <i>zvon</i>	maison, chaise, zéro
[ʃ]	š, kot v slovenski besedi <i>vaš</i>	chaise, je cherche
[ʒ]	ž, kot v slovenski besedi <i>želja</i>	je, bonjour, étage
[ɲ]	nj, kot v slovenski besedi <i>njihov</i>	montagne, il gagne
[ŋ]	v besedah angleškega izvora, kot v slovenskem osebnem imenu <i>Anka</i>	camping, parking

Soglasniki, ki niso posebej omenjeni, se izgovarjajo kot v slovenščini.



knjigarna.com

1000
najpomembnejših
besed

Francoščina

Potovanje in počitnice

knjigarna.com

francosko-slovensko



knjigarna.com

à [a]

Elle va à la gare pour prendre son train.

à bord

« Bienvenue à bord » dit le commandant de bord.

à côté de

L'agence de voyages est à côté de l'hôtel.

à droite (de)

C'est le bâtiment à droite de la pharmacie.

à gauche (de)

Le musée se trouve à gauche de la poste.

à votre santé!

Bon anniversaire et à votre santé !

l' abbaye [abej]

Cette abbaye se visite de juin à septembre.

l' abonnement [abɔnmā]

Quel est le prix de l'abonnement mensuel à ce magazine de voyages ?

l' abricot [abriko]

Le pâtissier prépare une tarte à l'abricot.

l' accélérateur [akseleRatœR]

Pour dépasser le camion, elle a donné un coup d'accélérateur.

na

Gre na vlak na železniško postajo.

na letalu

»Dobrodošli na letalu,« reče kapitan.

zraven

Turistična agencija je zraven hotela.

desno (od)

To je stavba desno od lekarne.

levo (od)

Muzej je levo od pošte.

Na zdravje!

Vse najboljše za rojstni dan in na zdravje!

opatija

To opatijo je mogoče obiskati od junija do septembra.

naročnina; predplačilo; abonma

Koliko stane mesečna naročnina na to turistično revijo?

marelica

Slaščičar pripravlja marelično torto.

pedal za plin

Pritisnila je na pedal za plin, da bi prehitela tovornjak.

**accepter** [akseptɛ]

Les hôtels acceptent toutes les devises étrangères.

l' **accident** [aksidã]

Il n'y a pas eu de victimes dans cet accident d'avion.

l' **accompagnateur**

[akɔ̃paɲatœʁ]

l' **accompagnatrice**

Les enfants ne sont admis qu'avec un accompagnateur majeur.

l' **accueil** [akœɛj]

Merci de déposer votre clé à l'accueil en sortant.

l' **achat** [aʃa]

Montre-moi un peu tous tes achats de ce matin.

acheter [aʃ(ə)te]

Je veux encore acheter des souvenirs pour ma famille.

acide [asid]

Ce vin a un goût acide.

l' **addition** [adisjɔ̃]

Ils règlent l'addition par carte bancaire.

l' **adresse** [adʁɛs]

N'oublie pas de noter l'adresse complète sur tes cartes postales.

sprejemati

Hoteli sprejemajo vse tuje valute.

nesreča

V tej letalski nesreči ni bilo žrtev.

spremljevalec**spremljevalka**

Otroci morajo imeti polnoletnega spremljevalca.

vhod; recepcija

Prosimo, da ključ pustite pri vhodu, preden odidete.

nakup

Pokaži, kaj vse si nakupil/a danes dopoldne.

kupiti

Rad/a bi še kupil/a spominke za svojo družino.

kisel, -sla, -o

To vino je kisló.

račun

Račun poravnajo z bančno kartico.

naslov

Ne pozabi napisati polnega naslova na kartice.



- l' aéroport** [aεROPɔR]
Il faut être à l'aéroport environ une heure et demie avant le décollage.
- l' agence de location de voitures**
Pour louer une voiture, adressez-vous à l'agence de location de voitures.
- l' agence de voyages**
Il a réservé son voyage dans une agence de voyages.
- l' agneau** [aŋo]
Il y a des grillades ce soir : des côtelettes et des brochettes d'agneau.
- aigre-doux** [εGRdu]
aigre-douce
Il a pris du porc à la sauce aigre-douce.
- l' ail** [aj]
Elle a préparé un gigot à l'ail avec des flageolets.
- l' aile** [εl]
Il a endommagé l'aile avant droite de sa voiture en se garant.
- l' aire de repos**
Arrêtons-nous sur cette aire de repos pour pique-niquer.
- l' allée** [ale]
L'hôtel est situé au bout d'une allée de platanes.
- letališče**
Na letališču je treba biti približno uro in pol pred odhodom letala.
- izposojevalnica avtomobilov; rent-a-car**
Če želite najeti avto, se obrnite na izposojevalnico avtomobilov.
- turistična agencija**
Potovanje je rezerviral v turistični agenciji.
- jagnje; jagnjetina**
Nocoj bo meso na žaru: kotleti in jagnječja nabodalca.
- sladkokisel, -sla, -o**
Naročil je svinjino v sladkokisli omaki.
- česen**
Pripravila je kračo s česnom in belim fižolom.
- blatnik**
Med parkiranjem je poškodoval desni sprednji blatnik svojega avta.
- počivališče**
Ustavimo se na tem počivališču in kaj prigriznimo.
- drevored; aleja**
Hotel stoji na koncu drevoreda platan.

1000
najpomembnejših
besed

Francoščina

Potovanje in počitnice

knjigarna.com

Slovar
slovensko-francoski



knjigarna.com

abonma	abonnement	balkon	balcon
akcija	offre spéciale	banana	banane
akvadukt	aqueduc	banja	baaignoire
akvarel	aquarelle	bankomat	distributeur de billets
aleja	allée	bar	bar ¹
alergija	allergie	barka	barque
all inclusive	tout compris	baročen, -čna,	baroque
alpinizem	alpinisme	-o	
alpsko	ski de piste	bazen	piscine
smučanje		belo vino	vin blanc
antibiotik	antibiotique	beluš	asperge
antičen, -čna, -o	antique	bencin	essence
apartma	studio	bencinska	station-service
aperitiv	apéritif	črpalka	
arena	arène	bife	snack
arheologija	archéologie	bikini	bikini
arhitektura	architecture	bistro	bistrot
artičoka	artichaut	bivanje	séjour
Atlantski ocean	océan Atlantique	blagajna	caisse ¹
avto	voiture	blagovna	marque
avtobus	bus	znamka	
avtobusna	gare routière	blatnik	aile
postaja		blizu	près
avtobusno	arrêt d'autobus	bližina	proximité
postajališče		bolan, -lna, -o	malade
avtocesta	autoroute	bolšji trg	marché aux puces
avtocestna	restoroute [®]	botanični vrt	jardin botanique
restavracija		božič	Noël
avtodom	camping-car	breskev	pêche
avtomobilist,	automobiliste,	brezalkoholen,	non alcoolisé,
avtomobi-	automobiliste	-lna, -o	non alcoolisée
listka		brezdelje	farniente
avtomobilski	papiers du	brezplačen, -	gratuit, gratuite
dokumenti	véhicule	čna, -o	
avtostop	auto-stop	brisača	serviette de bain
bakšiš	bakchich		
balinanje	boules		



brstični ohrov	choux de Bruxelles	delno kasko zavarovanje	assurance au tiers
bučka	courgette	delo na cesti	<i>gl.</i> chantier
bulvar	boulevard	denar	argent
bungalov	bungalow	denarnica	portefeuille
carina	douane	denarnica za drobiž	porte-monnaie
cena	prix	deskati	faire du surf
cepljenje	vaccination	desni, -a, -o	droit, droite
cerkev	église	desno (od)	à droite (de)
cesta	route	dež	pluie
cestnina	péage	dežela	pays
cikorija	chicorée	dežnik	parapluie
cirkus	cirque	dežurna lekarna	pharmacie de garde
cvetača	chou-fleur	digitalni fotoapar	appareil photo numérique
čaj	thé	dihalka	tuba
čajnica	salon de thé	diskoteka	discothèque
čajno pecivo	petits gâteaux	divje taborjenje	camping sauvage
čarterski let	charter	divji, -a, -e	sauvage
čebula	oignon	dizelsko gorivo	gasoil
čekiranje	enregistrement	dnevni meni	menu du jour
čekirati	enregistrer	Dober tek!	Bon appétit !
čelada	casque	dobiti navdih	s'inspirer
česen	ail	dobrodošel, -šla, -o	bienvenu, bienvenue
češnja	cerise	dojenček	bébé
četrt	quartier	domač, -a, -e	<i>gl.</i> régional
čežana	compote de pommes	doplačilo	supplément
čičerka	pois chiche	dopoldan	matin
čips	chips	drag, -a, -o	cher, chère
čokolada	chocolat	draguljar	bijoutier
čokoladni bonboni	chocolats	drevored	allée
čoln	barque; bateau	driska	diarrhée
daleč od	loin de	drobiž	monnaie
dan prihoda	jour d'arrivée		
danes	aujourd'hui		
delavnik	jour ouvrable		